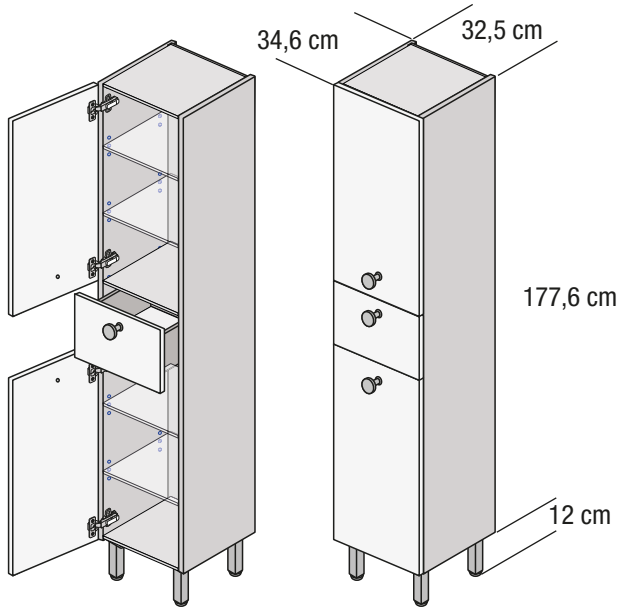
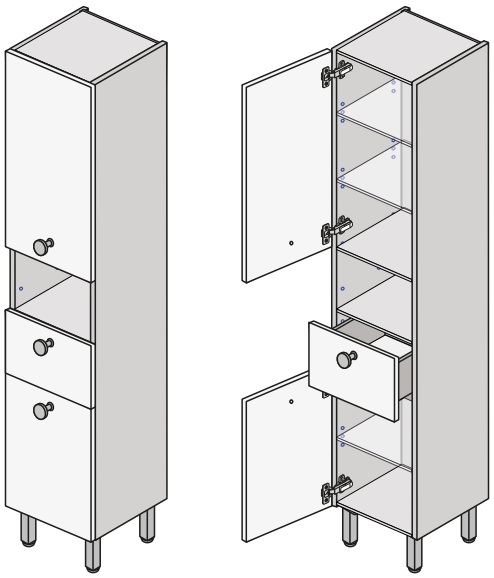
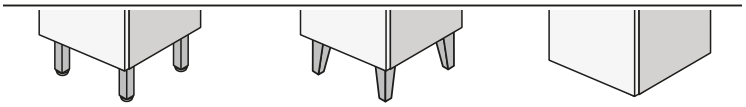
HTAT325+
HTFAT325+

HTAT325+



HTFAT325+





DE	Montage- und Bedienungsanleitung	1
EN	Assembly and operating instructions	2
FR	Manuel d'installation et de l'utilisateur	2
IT	Manuale d'installazione e d'uso	2
NL	Installatie- en gebruiksaanwijzing	2
HU	Szerelési és használati útmutató	3
CZ	Montážní a uživatelský manuál	3
SK	Inštalačná a používateľská príručka	3
RO	Manual de instalare şi utilizare	3
PL	Instrukcja montażu i obsługi	4
TR	Montaj ve kullanım talimatları	4
RU	Инструкция по сборке и эксплуатации	4

DE

⚠ Sicherheitshinweise

Wandbefestigung zwingend erforderlich!
Prüfen Sie den Untergrund und die Befestigungsmittel auf Eignung!

Montageanleitung

Siehe Hinweise auf den hinteren Seiten:
I. Lieferumfang
kursiv = Ersatzteilnummer
* = als Zubehör erhältlich
II. Benötigtes Werkzeug
III. Montage
Wenden Sie sich für Ersatzteile an service@jaka-bkl.de.

Verwendete Symbole

- Warnung: Gefahr von Schäden und Verletzungen.
- Vorsicht: Lesen Sie die Anleitung sorgfältig
- Benötigte Personen
- Warnung: Verwenden Sie einen weichen Untergrund. Gefahr von Schäden.
- Verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher
- Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher
- Türanschlag links
- Türanschlag rechts
- Ø8 Verwenden Sie einen Steinbohrer
- Ø5 Verwenden Sie einen Holzbohrer
- Verwenden Sie ein Maßband
- Verwenden Sie eine Wasserwaage
- Verwenden Sie einen Hammer
- Von Hand festziehen
- Verwenden Sie eine Holzunterlage! Front andrücken, scharfen Holzbohrer verwenden und mit wenig Druck durchbohren.

EN

⚠ Safety instructions

Wall fixing is essential!
Check substructure and fixings for suitability!

Mounting instructions

See instructions on the rear pages:
I. Scope of delivery
italic = spare part no.
* = available as an accessory
II. Required tools
III. Installation
Contact service@jaka-bkl.defor spare parts.

Used symbols

 Warning: Risk of damage and injury.

 Caution: Read the manual carefully!

 Required number of persons

 Warning: Use a soft underground. Risk of damage.

 Use a flat-head screwdriver

 Use a crosshead screwdriver

 Door hinge on the left

 Door hinge on the right

 Use a masonry drill bit

 Use a wood drill bit

 Use a measuring tape

 Use a spirit level

 Use a hammer

 Tighten/loosen by hand

 Use a wooden base! Press front down, use sharp wood drill bit and drill through the piece applying little pressure.

FR

⚠ Consignes de sécurité

A fixer impérativement au mur !
Contrôler si le support et les moyens de fixation sont bien adéquats !

Montage

Voir les instructions sur les dernières pages :
I. Contenu de la boîte
italique = n° de pièce détachée
* = disponible en tant qu'accessoire
II. Outils nécessaires
III. Instructions d'assemblage
Contactez service@jaka-bkl.de pour obtenir des pièces de rechange.

Symboles utilisés

 Avertissement : Risque de dommages et de blessure.

 Attention : Lire attentivement le manuel !

 Nombre de personnes requis

 Avertissement : Poser sur une surface douce. Risque de dommages.

 Utilisez un tournevis plat

 Utiliser un tournevis cruciforme

 Charnière de porte sur la gauche

 Charnière de porte sur la droite

 Utiliser un foret à maçonnerie

 Utiliser un foret à bois

 Utiliser un mètre ruban

 Utilisez un niveau à bulle

 Utiliser un marteau

 Serrer/desserrer à la main

 Utiliser un support en bois ! Appuyer sur l'avant et percer la pièce avec un foret à maçonnerie en exerçant une légère pression.

IT

⚠ Informazioni di sicurezza

Il fissaggio alla parete è indispensabile!
Controllare l'idoneità del fondo e del materiale di fissaggio!

Montaggio

Vedere le istruzioni sulle ultime pagine:
I. Ambito della fornitura
corsivo = n. ricambio
* = disponibile come accessorio
II. Attrezzi necessari
III. Istruzioni per il montaggio
Contattate service@jaka-bkl.de per i ricambl.

Simboli utilizzati

 Attenzione: Rischio di danni o lesioni personall.

 Attenzione: Leggere attentamente il manuale!

 Numero di persone richiesto

 Attenzione: Utilizzare una superficie di appoggio morbida. Rischio di dannl.

 Utilizzare un cacciavite a lama piatta

 Utilizzare un cacciavite a stella

 Cerniera della porta sulla sinistra

 Cerniera della porta sulla destra

 Utilizzare una punta da trapano per muratura

 Utilizzare una punta da trapano per legno

 Utilizzare un metro a nastro

 Utilizzare una livella a bolla

 Utilizzare un martello

 Stringere/allentare a mano

 Utilizzare una base in legno! Premere verso il basso la parte frontale, utilizzare una punta da trapano affilata per muratura e forare il pezzo applicando una leggera pressione.

NL

⚠ Veiligheidsinformatie

Wandbevestiging dringend vereist!
Ondergrond en bevestigingsmateriaal op functionaliteit controleren!

Montage

Zie instructies op de laatste pagina:
I. Leveringsomvang
cursief = reserveonderdeel-nr.
* = verkrijgbaar als toebehoren
II. Benodigd gereedschap
III. Montage-instructies
Neem voor vervangingsonderdelen contact op met service@jaka-bkl.de.

Gebruikte symbolen

 Waarschuwing: Risico op beschadiging en letsel.

 Voorzichtig: Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door!

 Vereist aantal personen

 Waarschuwing: Gebruik een zachte ondergrond. Risico op beschadiging.

 Gebruik een platte schroevendraaier

 Gebruik een kruiskopschroevendraaier

 Deurscharnier aan de linkerkant

 Deurscharnier aan de rechterkant

 Gebruik een steenboor

 Gebruik een houtboor

 Gebruik een meetlint

 Gebruik een waterpas

 Gebruik een hamer


Met de hand vastdraaien/losmaken


Gebruik een houten basis! Druk de voorkant naar beneden; gebruik een scherpe steenboor en boor terwijl u daarbij lichte druk uitoefent.

HU

⚠ Biztonsági utasítások

A szekrény falra rögzítése elengedhetetlen! Ellenőrizze az alszerkezet és a rögzítések alkalmasságát!

Szerelési útmutató

Lásd az utolsó oldalakon található utasításokat:
I. Szállítási
dőlt betű = pótalkatrész száma
* = kiegészítőként kapható
II. Szükséges szerszámok
III. Telepítés
Pótalkatrészekért vegye fel velünk a kapcsolatot a service@jaka-bkl.de e-mail címen.

Használt szimbólumok


Figyelmeztetés: Sérülés- és károsodásveszély.


Vigyázat: Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót!


2 fő szükséges


Figyelmeztetés: Használjon puha alátétet. Károsodás veszélye.


Használjon lapos csavarhúzót


Használjon keresztfejű csavarhúzót


Bal oldali ajtópánt


Jobb oldali ajtópánt


Használjon kőműves fúrófejet


Használjon fafúrót


Használjon mérőszalagot


Használjon vízmértéket


Használjon kalapácsot


Kézzel húzza meg/lazítsa meg


Használjon fa alátétet! Nyomja le az elülső részt, használjon éles fa fúrófejet, és enyhe nyomással fúrja át a darabot.

CZ

⚠ Bezpečnostní informace

Nástěnná montáž nezbytné nutná!
Přezkoušejte podklad a vhodnost upevňovacích prostředku!

Montáž

Pokyny naleznete na posledních stranách:
I. Obsah dodávky
kurzíva = č. náhr. dílu
* = k dispozici jako příslušenství
II. Potřebné nástroje
III. Návod k montáži
Ohledně náhradních dílů kontaktujte service@jaka-bkl.de.

Použité symboly


Výstraha: Nebezpečí poškození a zranění.


Upozornění: Pozorně si přečtěte návod!


Požadovaný počet osob


Výstraha: Použijte měkký podklad. Nebezpečí poškození.


Použijte plochý šroubovák


Použijte křížový šroubovák


Závěšení dveří vlevo


Závěšení dveří vpravo


Použití vrtáku do zdiva


Použití vrtáku do dřeva


Použijte měřicí pásmo


Použijte vodováhu


Použijte kladivo


Utahujte/povolujte ručně


Použijte dřevěný podklad! Přitlačte přední část dolů, použijte ostrý vrták do zdiva a malým tlakem provrtejte díl.

SK

⚠ Bezpečnostné informácie

Nutná montáž na stenu!
Preverte vhodnosť podkladua upevňovacích prostriedkov!

Montáž

Pozrite si pokyny na posledných stranách:
I. Rozsah dodávky
kurzíva = číslo náhradného dielu
* = dostupné ako príslušenstvo
II. Potrebné nástroje
III. Pokyny na montáž
Náhradné diely získate v service@jaka-bkl.de.

Použité symboly


Výstraha: Riziko poškodenia a zranenia.


Upozornenie: Pozorne si prečítajte návod na obsluhu!


Požadovaný počet osôb


Výstraha: Použite mäkkú podložku. Riziko poškodenia.


Použite plochý skrutkovač


Použite krížový skrutkovač Phillips


Záves dverí vľavo


Záves dverí vpravo

Použite vrták do muriva

Použite vrták do dreva

Použite meraciu pásku

Použite vodováhu

Použite kladivo

Utiahnite/uvoľnite ručne

Použite drevený podklad! Prednú časť stlačte dole, použite ostrý vrták do muriva a prevrtejte diel s malým tlakom.

RO

⚠ Instrucțiuni de siguranță

Fixarea la perete este neapărat necesară!
Verificați caracterul adecvat al suprafeței suport și al mijloacelor de fixare!

Montajul

A se vedea instrucțiunile de la ultimele pagini:
I. Obiectul livrării
cursiv = număr piesă de schimb
* = disponibil ca accesoriu
II. Unelte necesare
III. Instrucțiuni de asamblare
Contactați service@jaka-bkl.de piese de schimb.

Simboluri folosite

Avertizare: Risc de pagube și accidente.

Atenție: Citiți cu atenție manualul!

Numărul necesar de persoane

Avertizare: Folosiți pe un loc moale. Risc de deteriorare.

Folosiți o șurubelniță plată

Folosiți o șurubelniță cu cap în cruce

Balama ușă pe partea stângă

Balama ușă pe partea dreaptă

Folosiți un burghiu pentru beton

Folosiți un burghiu pentru lemn


Folosiți ruleta


Folosiți o nivelă


Folosiți un ciocan


Strângeți/slăbiți cu mâna


Folosiți o bază din lemn! Apăsați în jos partea frontală, folosiți un burghiu pentru beton ascuțit și faceți o gaură prin piesă, aplicând o presiune redusă.

PL

⚠ Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Mocowanie do ściany bezwzględnie konieczne! Podłoże oraz materiały do zamocowania sprawdzić na ich przydatność!

Montaż

Zobacz instrukcje na ostatnich stronach:
I. Zakres dostawy
kursywa = nr części zamiennej
* = dostępne jako osprzęt
II. Potrzebne narzędzia
III. Instrukcja montażu
Aby zamówić części zamienne,należy skontaktować się z service@jaka-bkl.de.

Używane symbole


Ostrzeżenie: Ryzyko uszkodzenia i obrażeń.


Ostrożnie: Przeczytajuważnie instrukcję!


Wymagana liczba osób


Ostrzeżenie: Użyj miękkiego podłoża. Ryzyko uszkodzenia.


Użyj śrubokręta płaskiego


Użyj śrubokręta krzyżakowego


Zawias drzwi po lewej stronie


Zawias drzwi po prawej stronie



Użyj wiertła do kamienia



Użyj wiertła do drewna


żyj taśmy mierniczej


Użyj poziomicy


Użyj młotka


Dokręć/poluzuj dłonią


Użyj drewnianego podkładu! Dociśnij przód, użyj ostrego wiertła do kamienia i przewierć część, wywierając lekki nacisk.

TR

⚠ Güvenlik talimatları

Dolabın duvara sabitlenmesi şarttır!
Alt yapıyı ve bağlantı elemanlarını uygunluk açısından kontrol edin!

Montaj talimatları

Arka sayfalardaki talimatlara bakın:
I. Teslimat içeriği
italik = yedek parça numarası.
* = aksesuar olarak temin edilebilir
II. Gerekli aletler
III. Kurulum
Yedek parçalar için service@jaka-bkl.de adresi üzerinden iletişime geçin.

Kullanılan semboller


Uyarı: Hasar ve yaralanma riski.


Dikkat: Kılavuzu dikkatlice okuyun!


2 kişi gereklidir


Uyarı: Yumuşak bir yüzey üzerinde çalışın. Hasar riski.


Bir düz tornavida kullanın


Yıldız tornavida kullanın


Kapak menteşesi sol tarafta


Kapak menteşesi sağ tarafta



Beton matkap ucu kullanın



Ahşap matkap ucu kullanın


Şerit metre kullanın


Su terazisi kullanın


Çekiç kullanın


Elle sıkın/gevşetin


Ahşap bir altlık kullanın! Ön tarafı aşağıya doğru bastırın, sivri uçlu bir ahşap matkap ucu kullanın ve hafifçe baskı uygulayarak parçayı delin.

RU

⚠ Инструкция по технике безопасности

Крепление шкафа к стене обязательно! Проверьте соответствие несущей конструкции и крепежных элементов!

Инструкция по монтажу

См. инструкции на последних страницах:
I. Комплект поставки
курсив = номер запасной части
* = предлагается в качестве принадлежности
II. Необходимые инструменты
III. Установка
По вопросам запасных частей обращайтесь по адресу электронной почты service@jaka-bkl.de.

Используемые символы


Осторожно: Опасность повреждений и травм.


Внимание: Внимательно прочитайте руководство!


Требуется 2 человека


Осторожно: Использовать мягкую подкладку. Опасность повреждения.


Воспользуйтесь плоской отверткой

Использовать крестообразную отвертку

Дверная петля слева

Дверная петля справа

Использовать сверло по бетону

Использовать сверло по дереву

Воспользоваться рулеткойлентой.

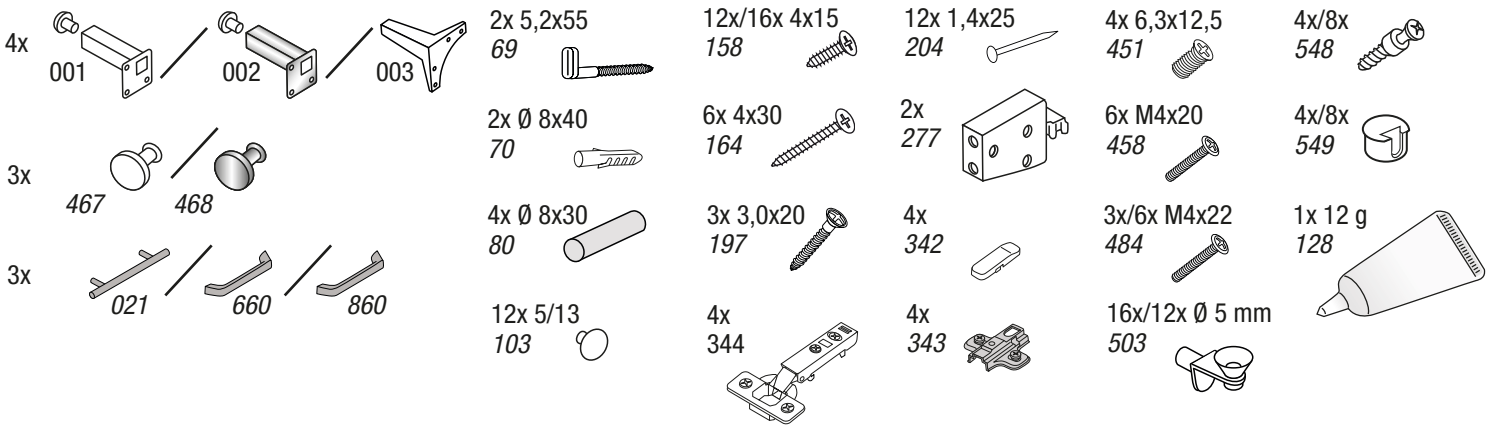
Использовать строительный уровень

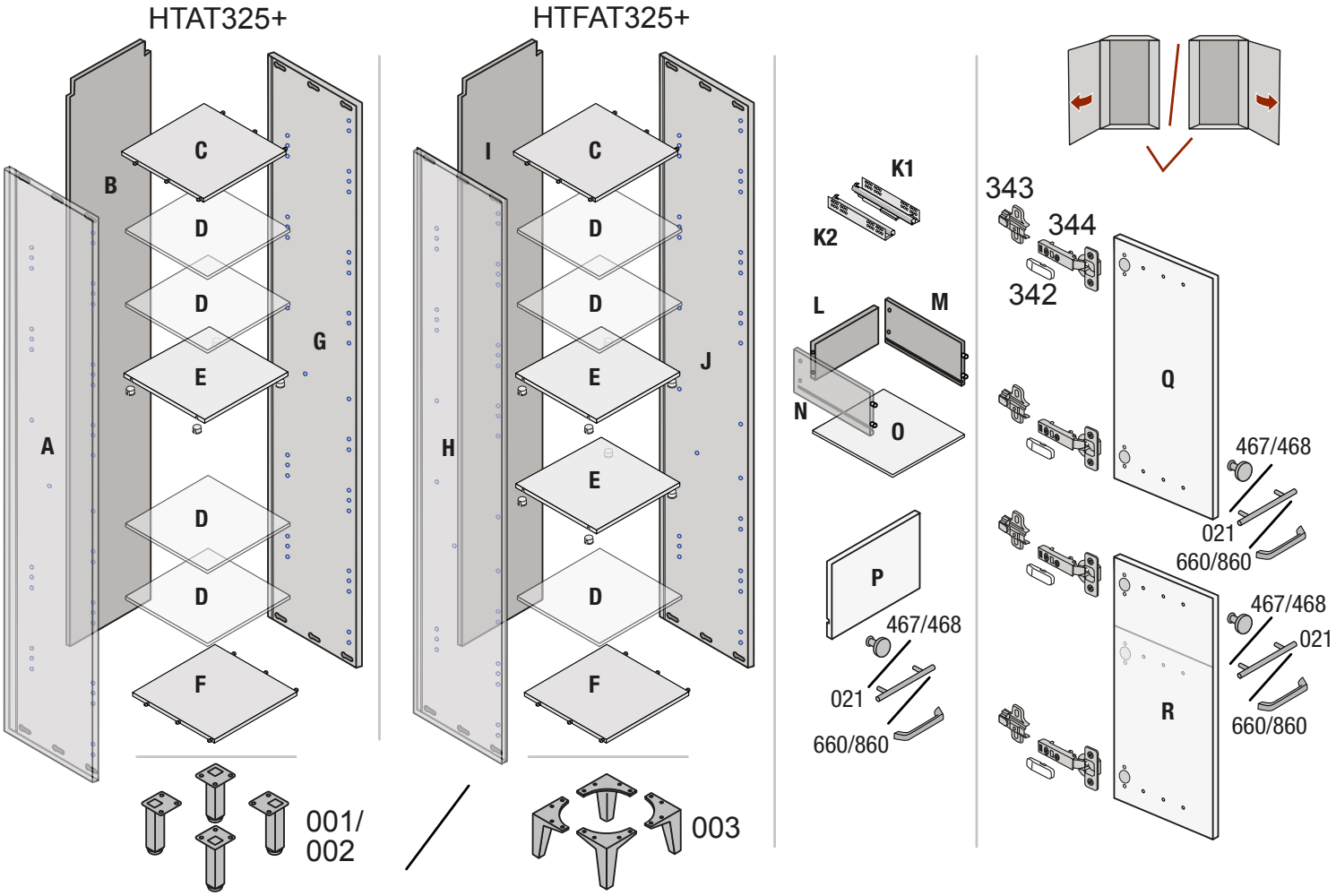
Использовать молоток

Затянуть/ослабить вручную

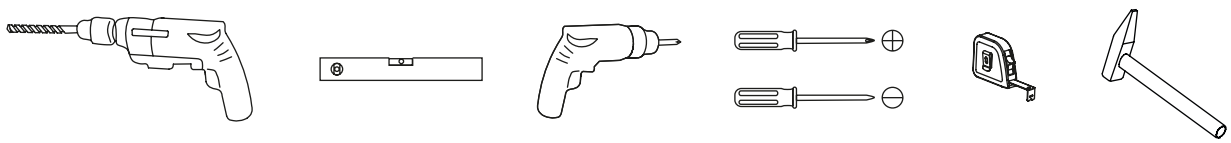
Использовать деревянную подложку! Прижать фасад, с помощью острого сверла по дереву просверлить деталь, прилагая небольшое усилие.

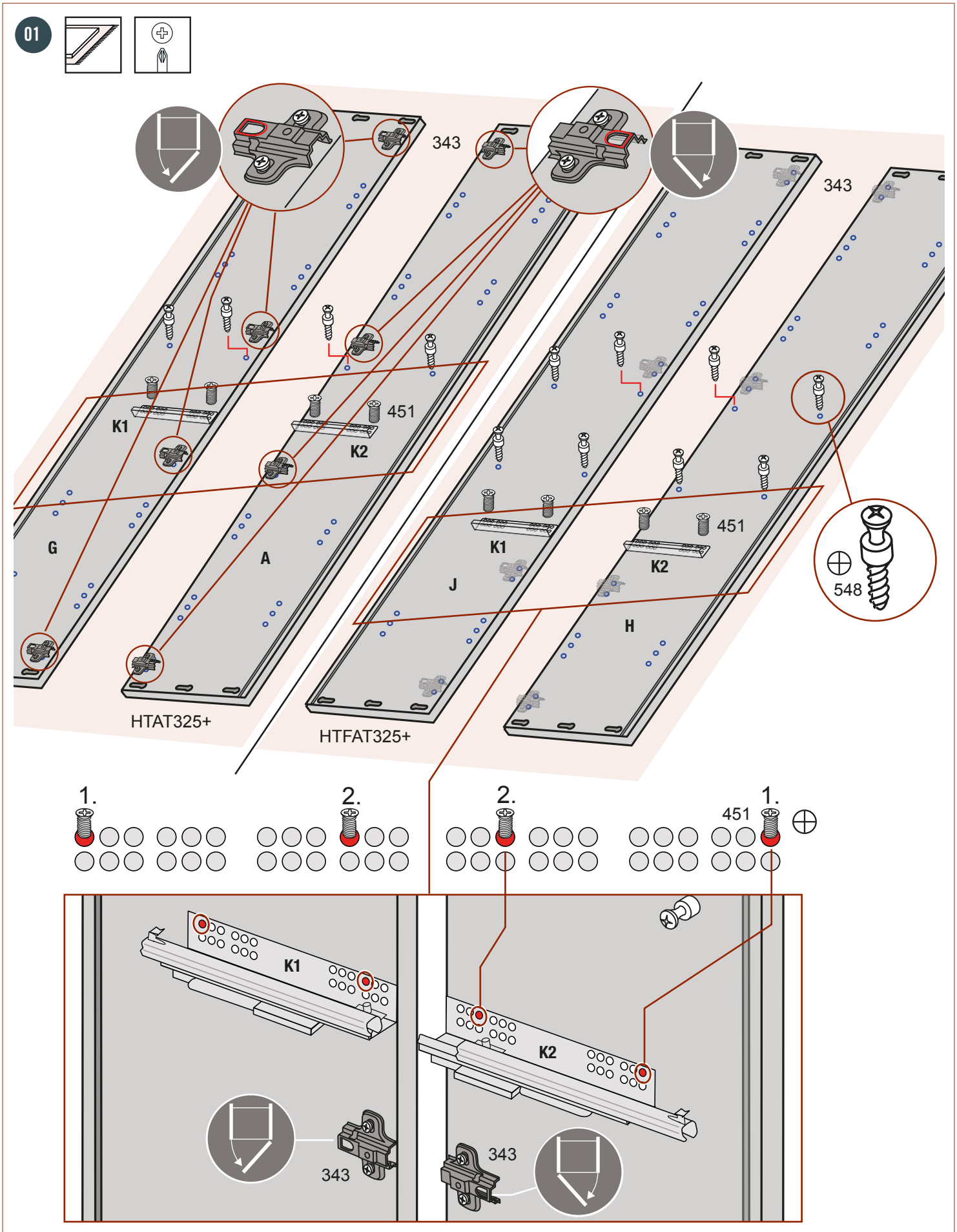
I.

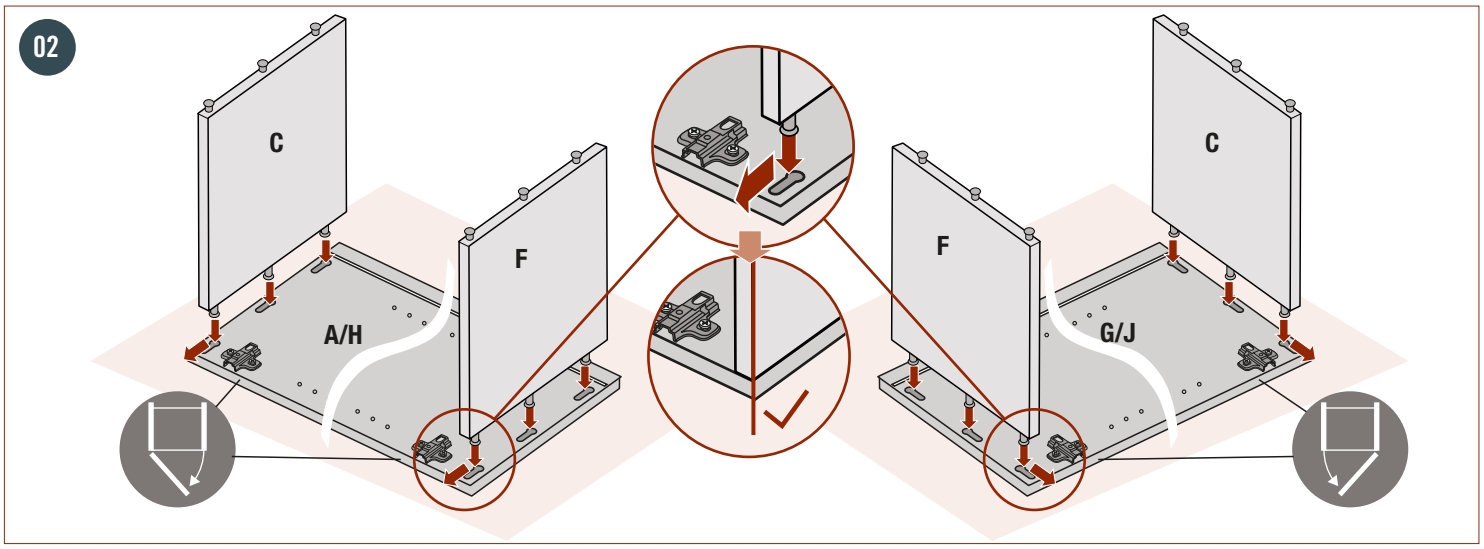

4x
001
002
003
3x
467
468
3x
021
660
860
2x 5,2x55
69
2x Ø 8x40
70
4x Ø 8x30
80
12x 5/13
103
12x/16x 4x15
158
6x 4x30
164
3x 3,0x20
197
4x
344
12x 1,4x25
204
2x
277
4x
342
4x
343
4x 6,3x12,5
451
6x M4x20
458
3x/6x M4x22
484
16x/12x Ø 5 mm
503
4x/8x
548
4x/8x
549
1x 12 g
128

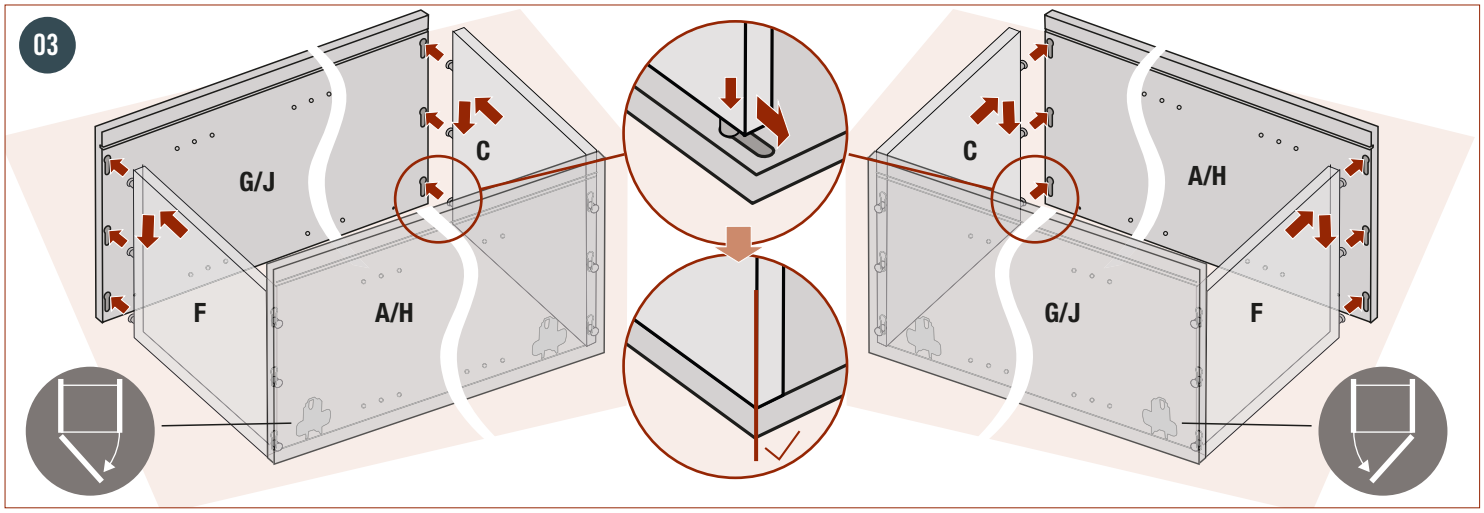

HTAT325+
HTFAT325+
A
B
C
D
D
D
E
D
D
F
G
H
I
C
D
D
E
E
D
F
J
001/
002
003
K1
K2
L
M
N
O
P
467/468
021
660/860
343
344
342
Q
467/468
021
660/860
R
467/468
021
660/860

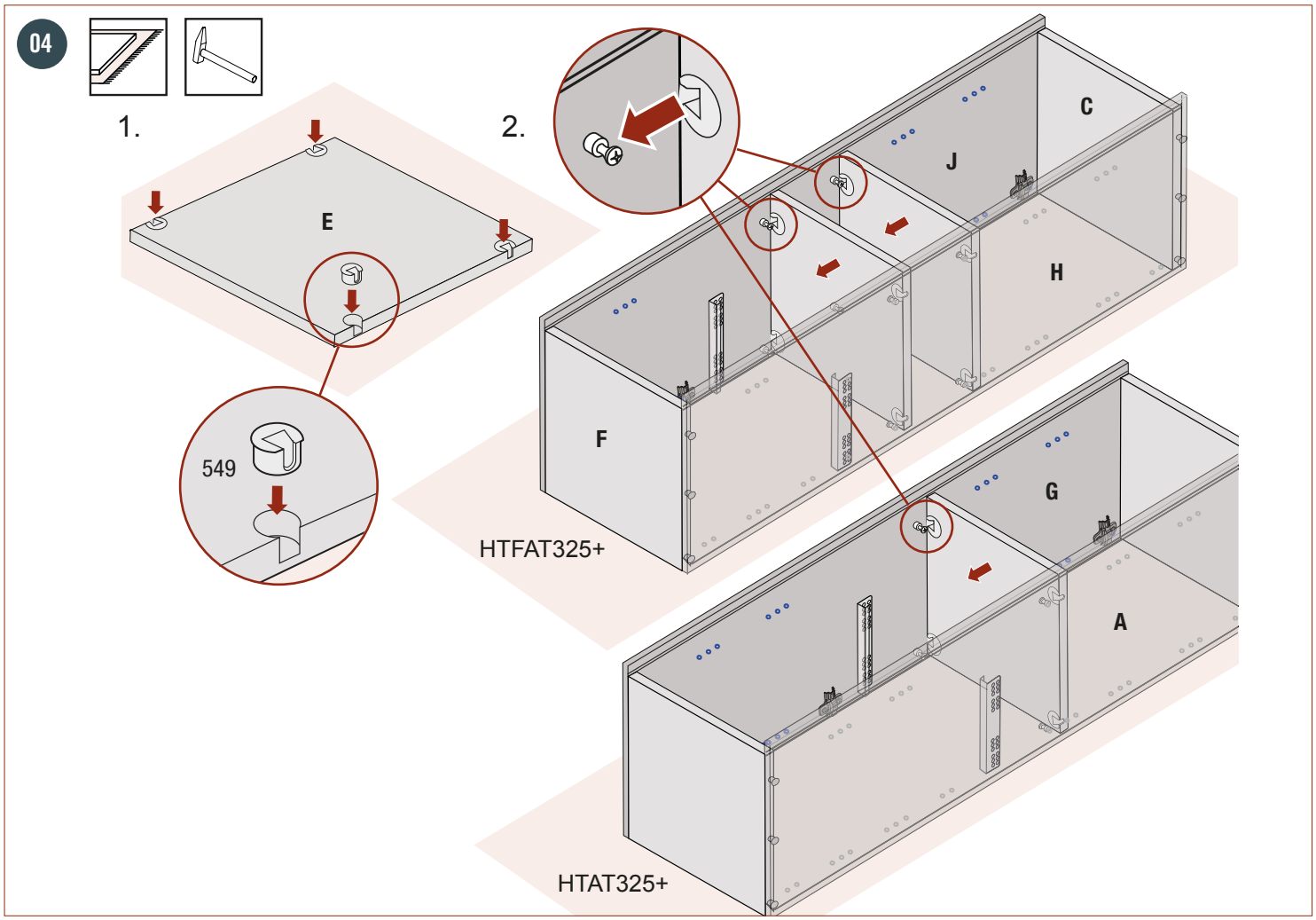
II.



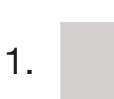

01
343
343
451
451
K1
K2
K1
K2
G
A
J
H
548
HTAT325+
HTFAT325+
1.
2.
2.
1.
451
K1
K2
343
343


02
C
F
A/H
C
F
G/J

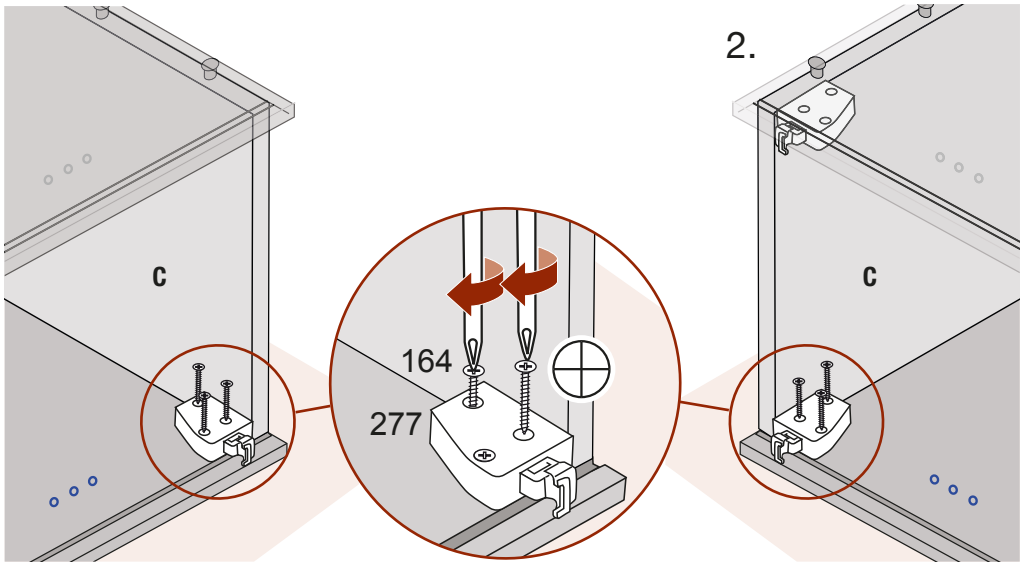

03
G/J
C
F
A/H
C
A/H
G/J
F


04
1.
E
549
2.
C
J
H
F
HTFAT325+
G
A
HTAT325+

05

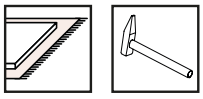


1.



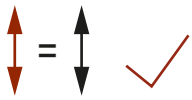
2.

06

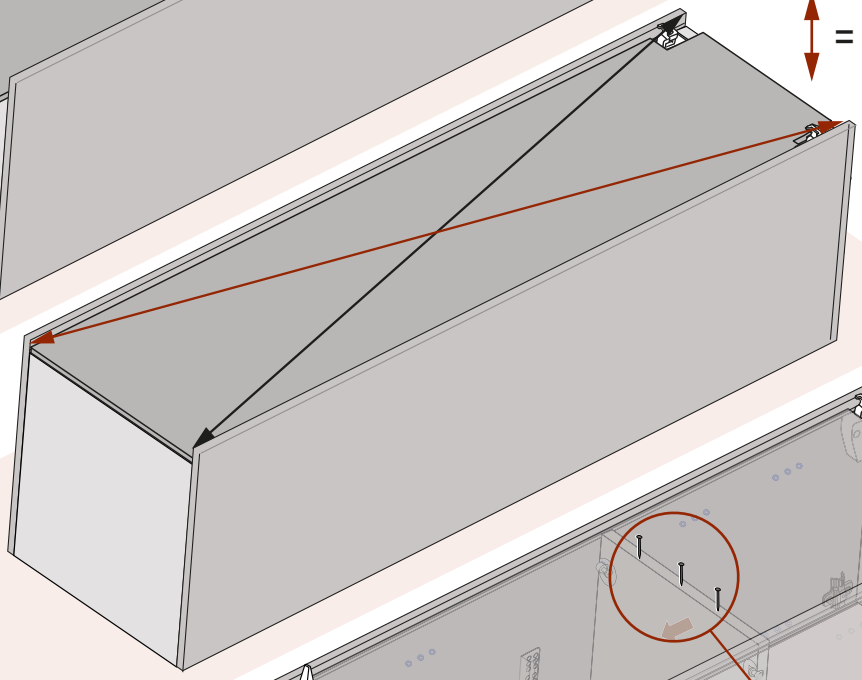




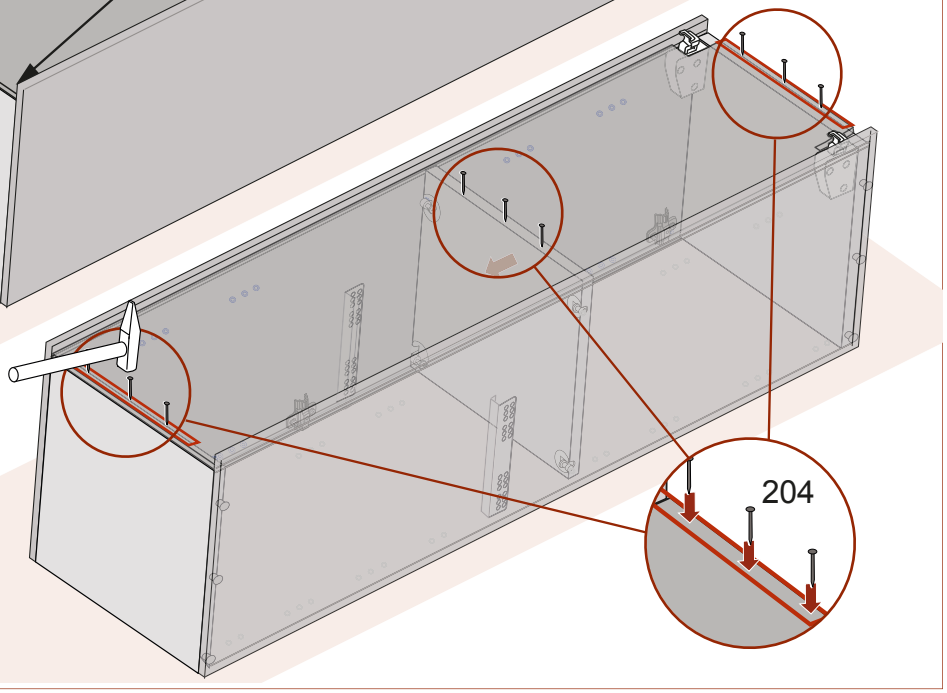
1.



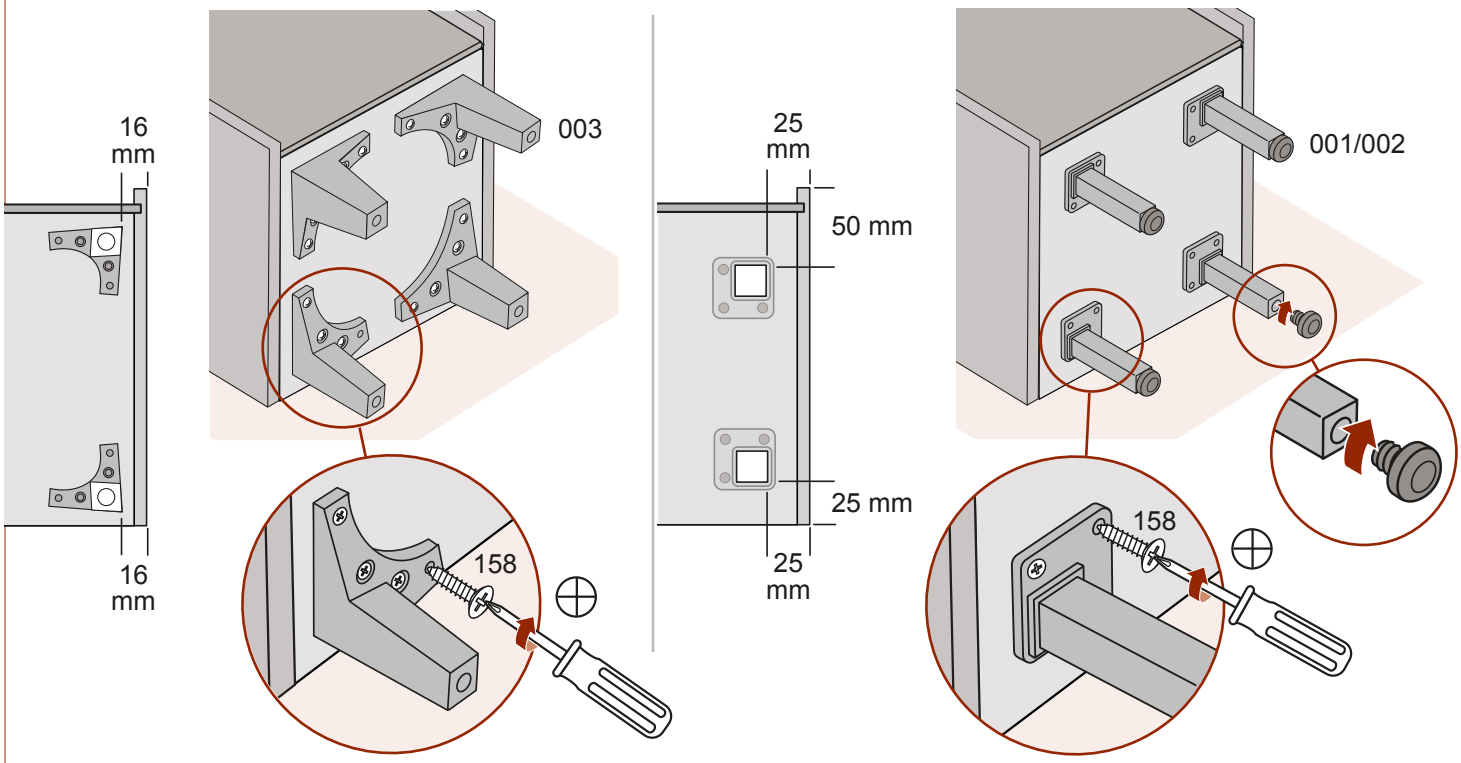
2.



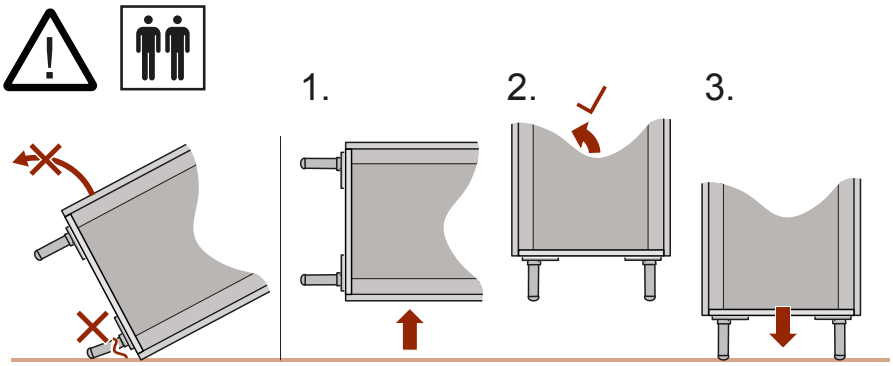
3.



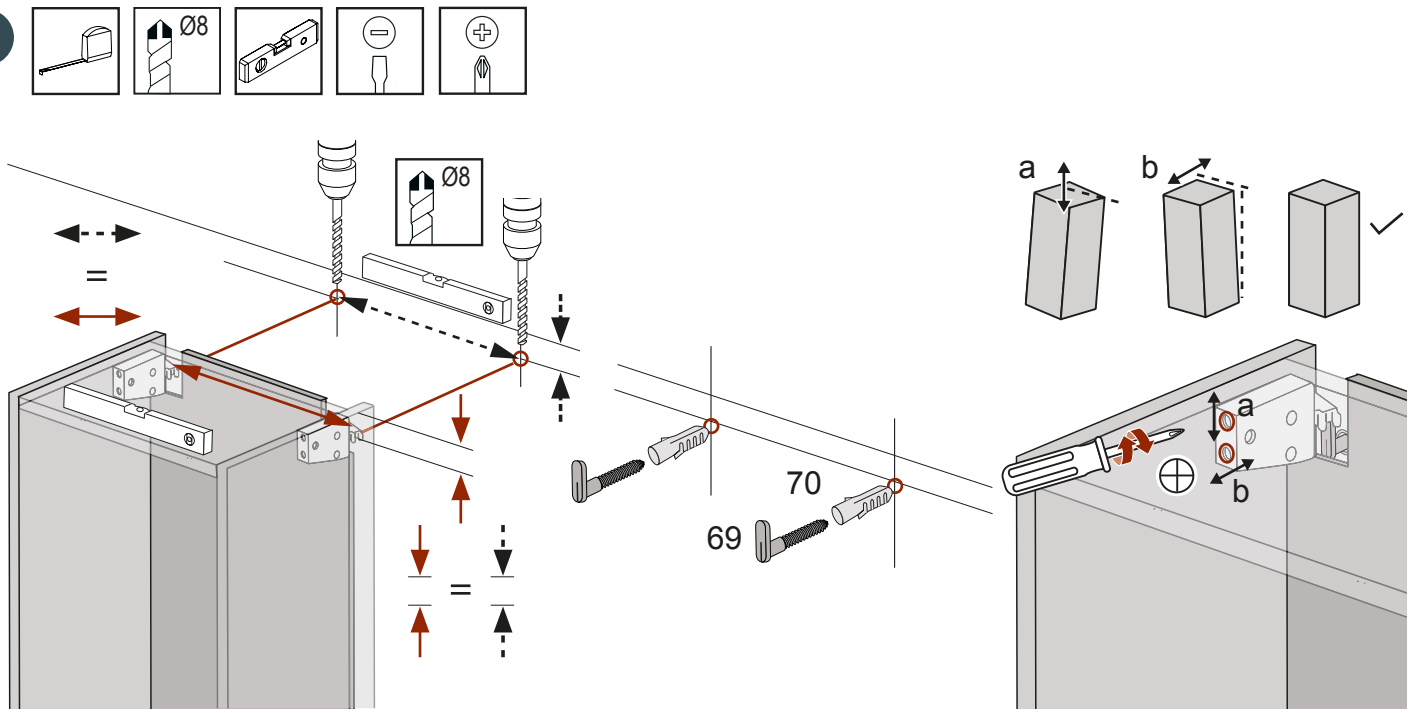
07


16 mm
16 mm
003
158
25 mm
50 mm
25 mm
25 mm
001/002
158

08


1.
2.
3.

09

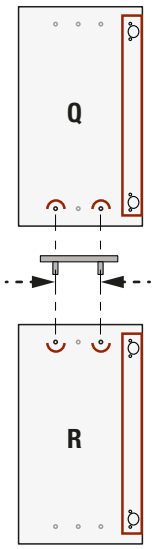

Ø8
Ø8
=
=
70
69
a
b
a
b

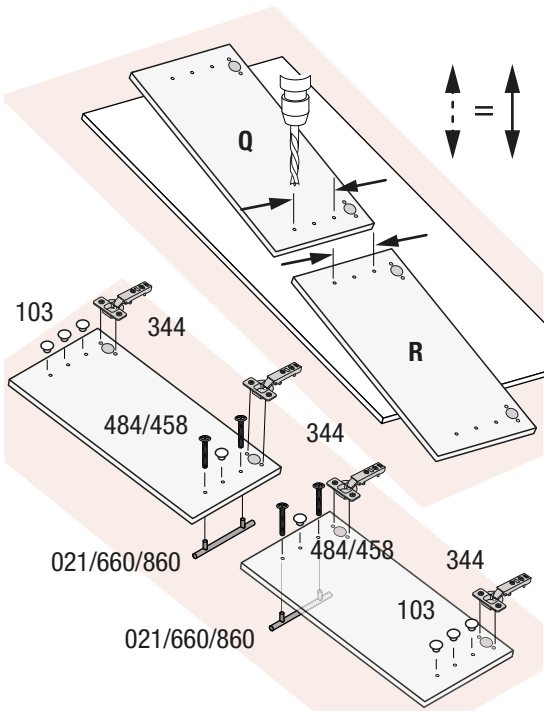
10

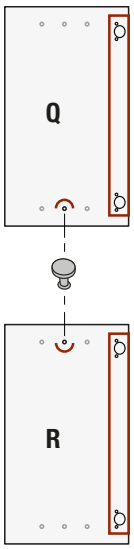

Ø5

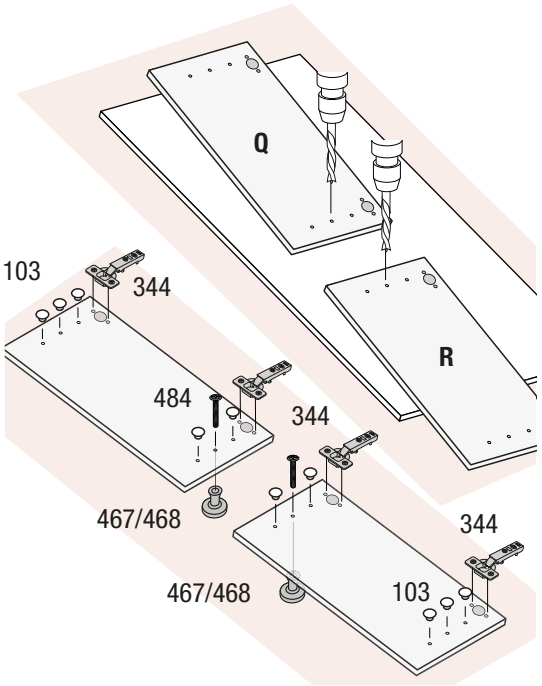
I.




Q
R

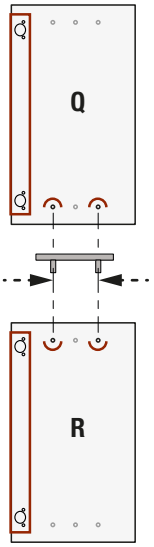

=
Q
R
103
344
484/458
344
021/660/860
484/458
344
103
021/660/860

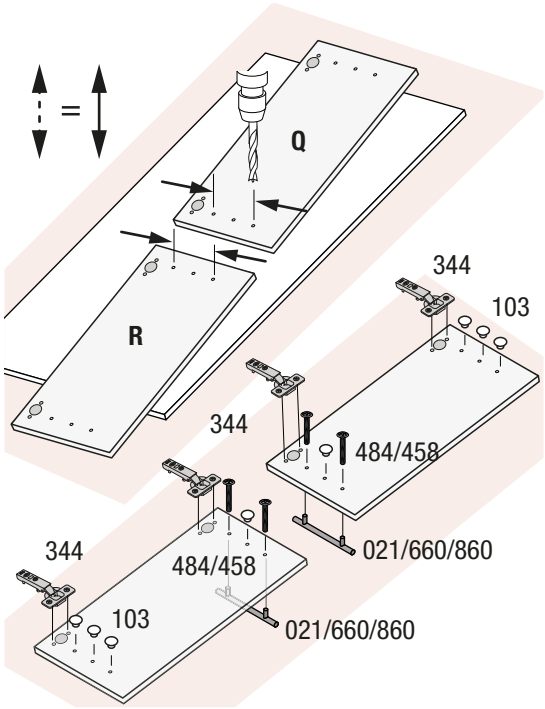

Q
R

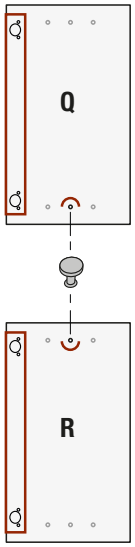

Q
R
103
344
484
344
467/468
344
467/468
103

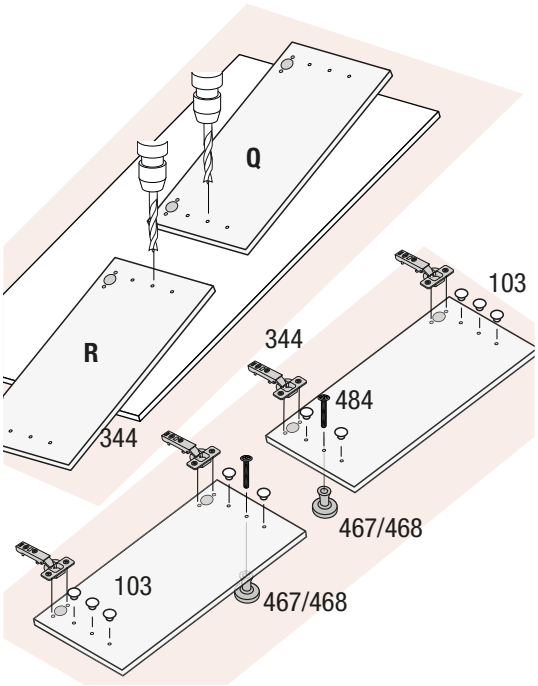
II.

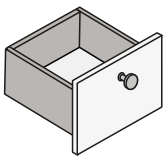


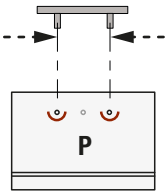

Q
R

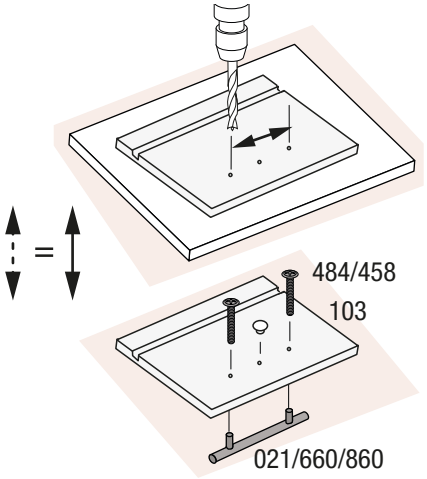

=
Q
R
344
103
344
484/458
344
484/458
103
021/660/860
021/660/860

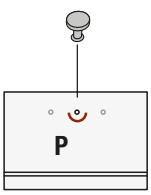

Q
R

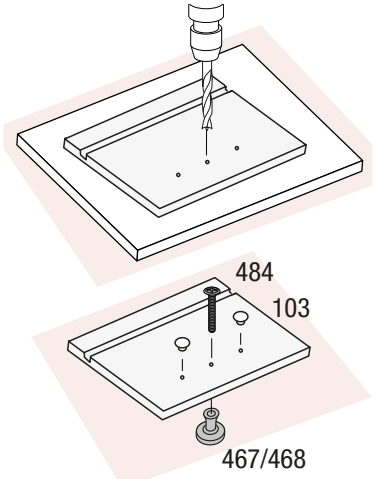

Q
R
103
344
484
344
467/468
103
467/468



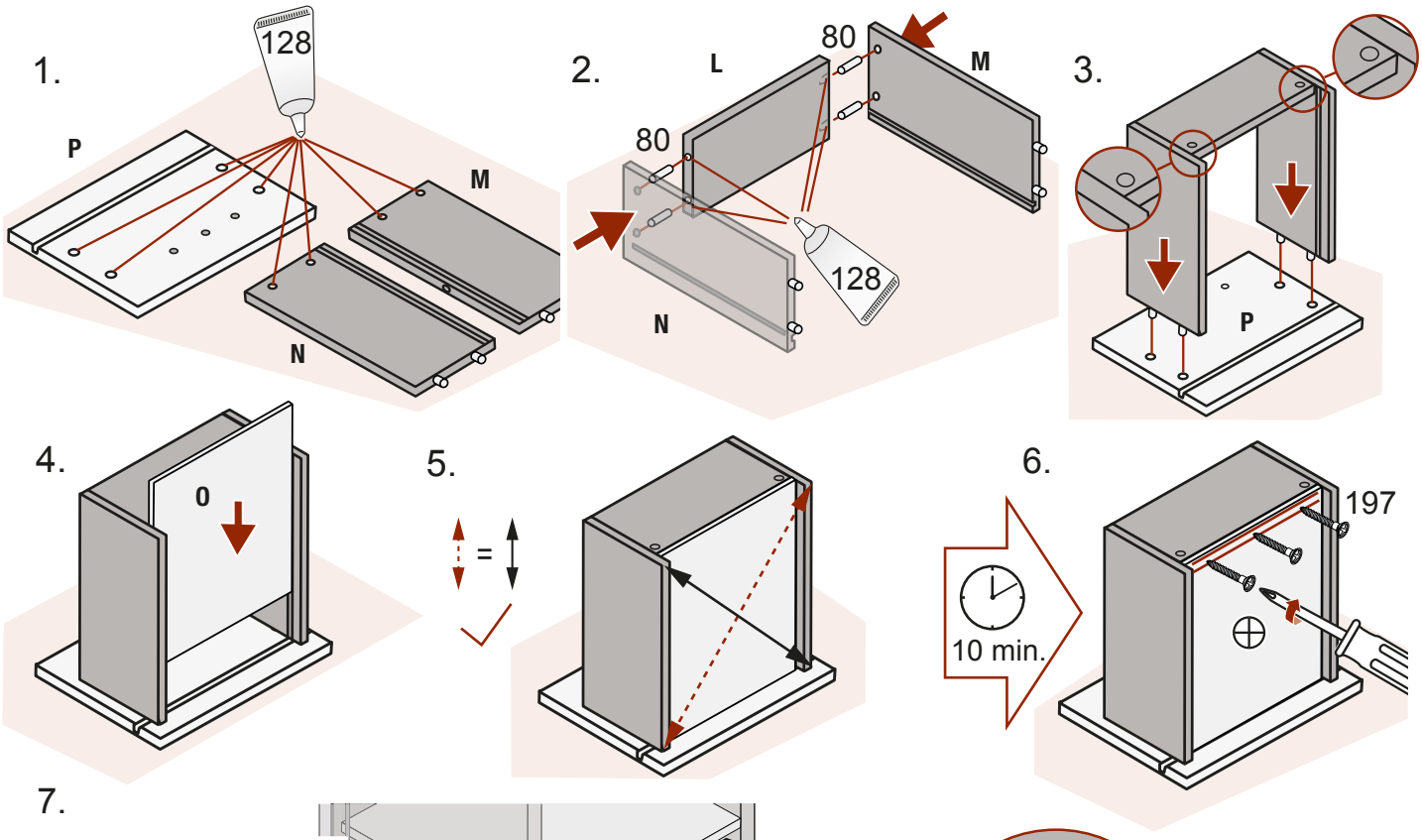

P


=
484/458
103
021/660/860

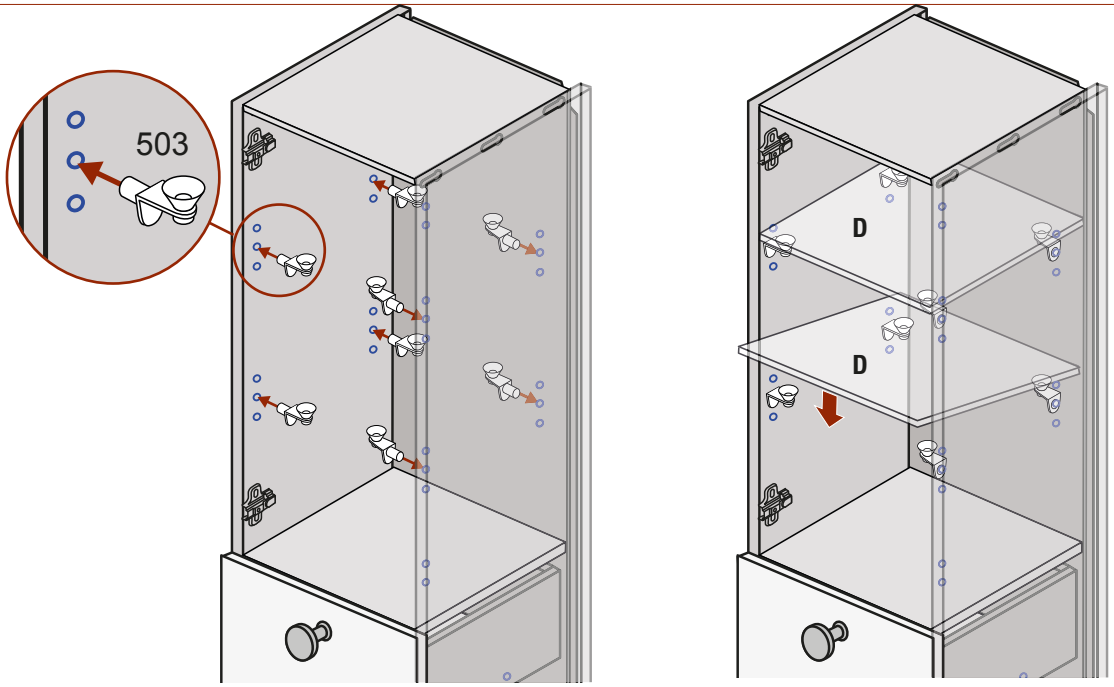

P


484
103
467/468

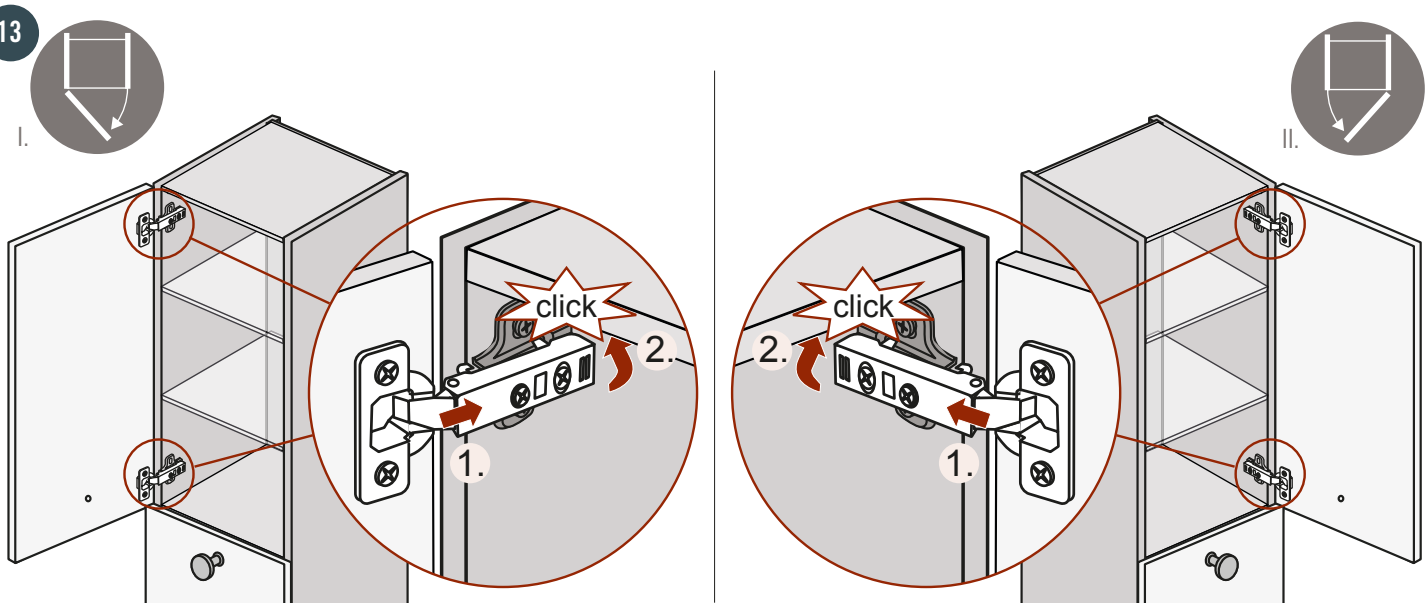
11



12



13



14

